

<<打开生命的窗>>

图书基本信息

书名：<<打开生命的窗>>

13位ISBN编号：9787305090714

10位ISBN编号：7305090719

出版时间：2012-1

出版时间：南京大学出版社

作者：吴文智 杨一兰 主编

页数：280

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<打开生命的窗>>

### 内容概要

人生于世，不过是匆匆过客。  
急急流年，滔滔逝水。  
生命中没有什么恒久不变的风景。  
我们的理智使我们一次次看透人生，我们的激情又使我们一次次重受蒙蔽。  
生命原本就是一场得失共存的行走，既然来走了这一遭，那就千山万水，随意行去。  
透过这一篇篇的哲理故事，打开通向灵魂的窗户，在一花一木中抵达生命的豁然之境。  
作为双语读物，《打开生命的窗》为中英双语对照版，既是英语学习爱好者、文学爱好者的必备读物，也是忙碌现代人的一片憩息心灵的家园，让读者在欣赏原法原味和凝练生动的英文时，还能多角度、深层次地品读语言特色与艺术之美，再配合文章后附加的多功能、全方位巩固题型，更有助于理解并学习英文。

## <<打开生命的窗>>

### 作者简介

吴文智，笔名兆彬，南京师范大学外国语学院《江苏外语教学研究》杂志主编，研究员，中国译协专家会员，中国译协理事，江苏省译协秘书长，从事翻译与翻译研究三十余年。2009年获得“江苏省建国六十年来外国语言文学与翻译研究优秀成果”特别贡献奖。在《外语研究》《上海翻译》等十余种公开报刊上发表译文、论文百余篇，在三十余家出版社出版过专著、著作、译著八十多部，总计四千余万字。翻译的作品《YOU：身体使用手册》系列书籍，成为2006年以来的经久畅销书；主编的《实用汉英翻译词典》获“第五届国家辞书”二等奖；《别让医生杀了你》获2004年“全国大学版畅销书”二等奖。

杨一兰，著名翻译，从事翻译十余年，曾翻译过《小王子》《致加西亚的信》《美国总统就职演说》《一只狗狗的遗嘱》等多部作品，主编作品有《伟大的声音》《最美丽的英文》等。

<<打开生命的窗>>

书籍目录

Chapter 1

在微尘与浮梁之上

On the Motes and Beams

窗外的芙蓉树 The Trees Outside My Window

佚名 Anonymous

月亮的智慧 Lesson from the Moon

佚名 Anonymous

在微尘与浮梁之上 On the Motes and Beams

威廉·萨默塞特·毛姆 William Somerset Maugham

喜悦的能力 The Faculty of Delight

查理·爱德华·蒙太古 Charles Edward Montague

哨子 The Whistle

本杰明·富兰克林 Benjamin Franklin

一座好谷仓 It Was a Good Barn

佚名 Anonymous

去伪存真 Peeling Away Artifice for the Pure Original

佚名 Anonymous

伟大与渺小 Random Thoughts

约翰·博因顿·普里斯特利 John Boynton Priestley

微笑的力量 The Smile

佚名 Anonymous

两枚硬币的价值 A Trick

佚名 Anonymous

接受不完美的人生 The Missing Piece

佚名 Anonymous

打开另一扇门 Another Door

佚名 Anonymous

那片羽毛随风飘散 Feather in the Wind

佚名 Anonymous

内心深处的波纹 The Splashes of Life

佚名 Anonymous

有裂痕的罐子 The Cracked Pot

佚名 Anonymous

人生游戏5只球 Good Thoughts to Keep in Mind

布莱恩·戴森 Bryan Dyson

爱才能铸就完美 Perfection

佚名 Anonymous

关于铅笔的一则寓言 A Parable of the Pencil

佚名 Anonymous

Chapter 2

过有意义的人生

Live a Meaningful Life

永不休憩的工作者 A Non-stop Working Hand

佚名 Anonymous

金钱买不到幸福 Money Doesn't Buy Happiness

<<打开生命的窗>>

佚名 Anonymous  
嫉妒满花园 Garden of Envy  
佚名 Anonymous  
最伟大的信任 The Greatest Trust  
佚名 Anonymous  
关于建议的定义 A Word on Advice  
佚名 Anonymous  
生活态度最重要 One's Life Attitude Is Important  
拉塞尔·康威 Russell Conwell  
隐形的课堂 Patience to Learn  
佚名 Anonymous  
专注你所拥有的而不是你想要的 Think More about What You Have  
佚名 Anonymous  
让生命更有意义 Increasing Life  
佚名 Anonymous  
生命的最佳时期 The Prime Time in Life  
佚名 Anonymous  
一切永远都不晚 It's Never Too Late  
佚名 Anonymous  
你的恢复速度有多快 What Is Your Recovery Rate ?

佚名 Anonymous  
别浪费你宝贵的时间 Don't Waste Precious Time  
佚名 Anonymous  
失败是刚迈进成功的那只脚 The Uncertainty Principle  
佚名 Anonymous  
勇敢地攀登到人生的峰顶 Reaching the Top of the Mountain  
佚名 Anonymous  
青春通往未来的两条路 The Two Roads  
佚名 Anonymous  
赞美的力量 How to Make People Like You Instantly ...  
戴尔·卡耐基 Dale Carnegie  
Chapter 3  
思想的守望者  
The Watchman in the Mind  
平静的心态 Peace of Mind  
杰弗里·谢弗 Jeffrey Shaffer  
一生最大的收获 Catch of a Lifetime  
佚名 Anonymous  
思想的守望者 The Watchman at the Gate  
佛罗伦萨·斯高伏尔·西恩 Florence Scovel Shinn  
像孩子一样快乐生活  
Choose Your Attitude and Expand Your Thinking  
佚名 Anonymous  
门 On Doors  
C.D.莫利 C. D. Morley  
铭记微笑的力量 Remember the Power of a Smile

<<打开生命的窗>>

佚名 Anonymous  
真实的高贵 True Nobility  
欧内斯特·海明威 Ernest Hemingway  
这只是摔倒 A Lesson about Courage  
佚名 Anonymous  
领悟人生 Word of Wisdom  
佚名 Anonymous  
知足常乐，尽享人生 I Wish You Enough  
佚名 Anonymous  
你的玻璃杯重吗 Put the Glass Down  
佚名 Anonymous  
痛苦的根源 The Cobbler and the Banker  
拉·封丹 La Fontaine  
人生的清单 On Peace of Mind  
约叔亚·罗斯·李普曼 Joshua Loth Liebman  
容颜与人生 Face and Fortune  
弗朗西斯·帕金森o凯丝 Frances Parkinson Keyes  
放飞心灵 Free to Soar  
佚名 Anonymous  
心灵的语言 A Simple Way to Make a Good First Impression  
戴尔·卡耐基 Dale Carnegie  
常怀感恩之心 Be Grateful to Life  
佚名 Anonymous  
非走不可的弯路 The Tortuous Path One Has to Take  
佚名 Anonymous

## &lt;&lt;打开生命的窗&gt;&gt;

## 章节摘录

窗外的芙蓉树 The Trees Outside My Window 佚名 / Anonymous From the window of my room , I could see a tall cotton-rose hibiscus. In spring , when green foliage was half hidden by mist , the tree looked very enchanting dotted with red blossom. This inspiring neighbor of mine often set my mind working. I gradually regarded it as my best friend. Nevertheless , when I opened the window one morning , to my amazement , the tree was almost bare beyond recognition as a result of the storm ravages the night before. Struck by the plight , I was seized with a sadness at the thought "all the blossom is doomed to fall". I could not help sighing with emotion : the course of life never runs smooth , for there are so many ups and downs , twists and turns. The vicissitudes of my life saw my beloved friends parting one after another. Isn't it similar to the tree shedding its flowers in the wind ?

This event faded from my memory as time went by. One day after I came home from the countryside , I found the room stuffy and casually opened the window. Something outside caught my eye and dazzled me. It was a plum tree all scarlet with blossom set off beautifully by the sunset. The surprise discovery overwhelmed me with pleasure. I wondered why I had no idea of some unyielding life sprouting over the fallen petals when I was grieving for the hibiscus. When the last withered petal dropped , all the joyful admiration for the hibiscus sank into oblivion as if nothing was left , until the landscape was again ablaze with the red plum blossom to remind people of life's alternation and continuance. Can't it be said that life is actually a symphony , a harmonious composition of loss gain ?

Standing by the window lost in thought for a long time , I realized that no scenery in the world remains unchanged. As long as you keep your heart basking in the sun , every dawn will present a fine prospect for you to unfold and the world will always be bringing about new hopes. 透过我房间的窗子 , 可以看到一株高大的芙蓉树。

它在春日的薄雾中若隐若现 , 红花点点 , 甚是迷人。

它总能给我灵感 , 使我文思泉涌。

我逐渐把它当成了最好的朋友。

然而 , 一天早晨 , 当我把窗子打开时 , 吃惊地发现前夜的那场风雨竟将芙蓉树吹打得落红满地。霎时 , 那种"花开终有落"的悲凉之感袭上心头 , 我不禁喟叹 : 人生之旅 , 总会有各种牵绊 , 曲折的经历总会伴随着我们。

我曾多次承受与挚友离别的伤感 , 这随风而逝的花朵不正是脆弱生命的真实写照吗 ?

那天的感触随着时间的流逝在我的记忆中逐渐被淡忘。

一天 , 我从乡下回到家中 , 觉得室内的空气令人窒息 , 便随手将窗子打开。

眼前的景象顿时让我惊呆了。

一棵李子树满树都开了火红的花朵 , 在落日余晖的映照下显得格外漂亮。

这惊奇的发现让我兴奋不已。

当初我为落红的芙蓉树悲伤时 , 却没想到那凄凉景象背后 , 竟会萌生出如此顽强的生命。

当最后一朵枯萎的芙蓉花瓣飘落时 , 人们不再对它赞美欣赏。

直到李子树成长起来 , 那火红的花儿正向人们昭示着生命的更迭与繁衍。

谁能否认生命原本就是一场得失共存的交响乐呢 ?

我站在窗前 , 不禁思绪万千。

我意识到 , 生命中没什么恒久不变的风光 , 只要你的心永远朝着太阳 , 那么每一个清晨都会向你展现一番美景 , 等待你去欣赏——这个世界总会带给你新的希望。

心灵小语 生命中没什么恒久不变的风光 , 只要你的心永远朝着太阳 , 那么每一个清晨都会向你展现一番美景 , 等你去欣赏——这个世界总会带给你新的希望。

记忆填空 1. Nevertheless , I opened the window one morning , to my amazement , the tree was almost bare beyond recognition as a result of the storm ravages the night . Struck by the plight , I was seized with a at the thought "all the blossom is doomed to " . 2. One day I came home from the countryside

## &lt;&lt;打开生命的窗&gt;&gt;

, I found the room stuffy and casually opened the . Something outside my eye and dazzled me. It was a plum tree all scarlet with blossom set off beautifully by the . 3. When the withered petal dropped , all the joyful admiration for the hibiscus sank into oblivion as if nothing was , until the landscape was again ablaze with the red plum blossom to people of life's alternation and continuance. 佳句翻译 1 . 人生之旅, 总会有各种牵绊, 曲折的经历总会伴随着我们。

2 . 那天的感触随着时间的流逝在我的记忆中逐渐被淡忘。

3 . 生命中没什么恒久不变的风景。

短语应用 1 . I was seized with a sadness at the thought "all the blossom is doomed to fall"; be seized with : 被(强烈的情感、愿望等)影响 2 . I could not help sighing with emotion... could not help : 禁不住; 忍不住 月亮的智慧 Lesson from the Moon 佚名 / Anonymous "When the moon is fullest it begins to wane , when it is darkest it begins to grow." — Chinese Proverb There is a calm wisdom in this old saying that impressed me when I heard it first from a monk of a Buddhist monastery in China. It has often helped me to retain a good measure of equanimity under stress and hardship as well as when some unexpected success or good luck might have made me too exuberant. There is hope and consolation in the sure knowledge that even the darkest hours of pains and troubles won't last , but also a warning against overrating the passing glories of wealth , power and great good fortune. A warning and a hope , not only for the individual , but also for governments , nations and their leaders , a brief summing up of all that history and human experience can tell us. And beyond all that we might hear in it an echo of the law and order that holds our universe in safe balance. "月盈则亏, 晦则明。

" — 中国古谚 这句中国的古语里有种平静的智慧, 它最初是一个中国佛教寺院中的一位和尚告诉我的, 这句话给我的印象很深刻。

从那时起, 每当我遭遇困难阻碍, 或者遇到可能使我过于兴奋的成功或好运的时候, 这句话总能帮我保持镇定。

这句话启示我们, 不论痛苦或困难的时刻有多么暗淡, 它们不会长久持续下去, 我们因此会感到希望和宽慰; 这句话同时也警示我们, 财富、权力或鸿运当头的荣耀, 都不过是过眼云烟, 我们不必太放在心上。

无论对于个人还是对于国家、民族乃至其领袖, 这则谚语都是警示和希望, 而且它还是历史与人类发展所给予我们的简要总结。

除此之外, 我们从这句话里面还可以聆听到使宇宙保持平衡状态的法则与秩序的回声。

心灵小语 月盈则亏, 晦则明。

不论痛苦或困难的时刻有多么暗淡, 它们不会长久持续下去; 财富、权力或鸿运当头的荣耀, 也都不过是过眼云烟。

1. There is a calm wisdom in this old that impressed me when I heard it first from a monk of a Buddhist monastery in China. It has often helped me to retain a good of equanimity stress and hardship as well as when some unexpected success or good luck might have me too exuberant. 2. A warning and a , not only for the individual , but also for governments , nations and their leaders , a brief summing up of all that history and human experience can us. And beyond all that we might hear in it an of the law and order that holds our universe in safe . 1. 月盈则亏, 晦则明。

2. 这句话启示我们, 不论痛苦或困难的时刻有多么暗淡, 它们不会长久持续下去, 我们因此会感到希望和宽慰。

3. 除此之外, 我们从这句话里面还可以聆听到使宇宙保持平衡状态的法则与秩序的回声。

1. And beyond all that we might hear in it an echo of the law and order that holds our universe in safe balance. beyond all : 首先, 首要地 2. ...a brief summing up of all that history and human experience can tell us. sum up : 总结, 概括; 总计 &hellip;&hellip;



## <<打开生命的窗>>

### 编辑推荐

1.学英语不再枯燥无味 内文篇目均取自国外最经典、最权威、最流行、最动人的篇章，中英双语，适于诵读，提升阅读能力； 2.学英语不再沉闷辛苦 优美的语言、深厚的情感、地道的英文，让我们在阅读这些动人的绝美篇章时，不仅能够提升生活质量，丰富人生内涵，更能够轻松提升英文领悟能力，体味英文之美，轻松提高学习兴趣； 5.学英语不再学了就忘 每篇文章的旁边列有词汇，均是生活和学习中的常见词汇，读者可重点记忆。文章后附有填空、句型、短语等语法练习，用最短的时间、最有趣的方式就能完成复习与巩固，提升语法

<<打开生命的窗>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>